



Добро пожаловать в округ Гарц!

Информация по обеспечению средств к Вашему существованию в Германии

Если Вы не располагаете собственными денежными средствами, которые могли бы обеспечить средства к существованию, у Вас есть возможность подать заявление на соответствующие пособия в ведомство социального обеспечения администрации округа Гарц или в Центр по трудоустройству Jobcenter (KoBa).

Какой орган отвечает за вас, зависит главным образом от вашего статуса проживания (А), вашего возраста (В) и, если применимо, от того, получаете ли вы уже пенсию по старости.

А) Статус пребывания в Германии

По прибытии в административный округ Гарц сначала Вы должны зарегистрироваться в ведомстве по делам иностранных граждан (=миграционной службе). Если вы хотите остаться в Германии на более длительный срок, чем в случае обычного посещения страны, вы должны зарегистрироваться в ведомстве по регистрации иностранцев и подать заявление на получение вида на жительство. После этого вы получите временное удостоверение на легальное пребывание в Германии (Fiktionsbescheinigung/фикционсбешайнигунг), которое является необходимым условием для предоставления льгот.

В) Возраст

Если Вы находитесь в трудоспособном возрасте (согласно немецкому законодательству с 15 лет и до пенсионного возраста), Вы можете подать заявление на получение основного обеспечения в соответствии с SGB II в КоБа, по адресу:

Halberstadt, Schwanebecker Str. 14

Quedlinburg, Heiligegeiststr. 7

Wernigerode, Kurtsstr. 13

Право на пособия распространяется на биологических детей, супруга/-у или партнера/-шу. Приём в КоБа возможен по предварительной записи. Записаться можно здесь.



Заявления и дальнейшую информацию Вы можете получить на сайте www.Chancen-schaffen-im-harz.de или www.kreis-hz.de

Если вы достигли регулярного пенсионного возраста в соответствии с законодательством Германии или уже являетесь пенсионером в соответствии с законодательством Украины, вы можете подать заявление на пособие в соответствии с Законом о пособиях для лиц, ищущих

убежища, в Ведомстве социального обеспечения **Sozialamt des Landkreises Harz, Schwanebecker Str. 14.**

- Регистрация в бюро регистрации по месту жительства

Если это еще не было сделано, необходимо также обратиться в бюро регистрации жителей (Einwohnermeldeamt) по месту жительства и зарегистрироваться там. Там Вам выдадут соответствующее регистрационное свидетельство (прописку), которое вы сможете предъявить в КоВа или в других органах и учреждениях (например, в банках).

- Открытие банковского счета

Чтобы избавить вас от ненужных поездок, вам предлагается открыть счет в немецком банке или кредитной организации и предоставить КоВа или ведомству социального обеспечения (Sozialamt) соответствующие реквизиты счета. После этого вы будете получать ежемесячные пособия автоматически на этот счет каждый месяц.

- Регистрация в медицинской страховой кассе (больничной кассе)

Если вы подадите заявление на получение пособий в соответствии с SGB II, вы автоматически получите обязательное медицинское страхование. Вы можете сами выбрать любую медицинскую страховую компанию. Пожалуйста, свяжитесь с медицинской страховой компанией и подайте заявку на членство. Вы получите справку о членстве в медицинской страховой компании, которое необходимо предоставить в КоВа.

- Необходимые документы для подачи заявления на получение пособия базового обеспечения

- Удостоверения личности и паспорта всех лиц, на которых испрашивается пособие
- В случае необходимости свидетельства о рождении
- Временное свидетельство на легальное пребывание в Германии (Fiktionsbescheinigung) как доказательство подачи заявления на разрешение на проживание
- Справка о регистрации по месту проживания (Прописка)
- Соглашение об использовании жилья/договор об аренде
- Пенсионное удостоверение/решение о назначении пенсии
- Подтверждение дохода (зарплата, содержание и т. д.)
- Реквизиты счета немецкого банка/сберегательной кассы и, если применимо, выписки с существующих (украинских) счетов
- Свидетельство о членстве в медицинской страховой компании (относится только к заявлениям в соответствии с SGB II)